



EVROPSKÁ  
KOMISE

V Bruselu dne 10.4.2013  
COM(2013) 192 final

2013/0103 (COD)

Návrh

**NAŘÍZENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY,**

**kterým se mění nařízení Rady (ES) č. 1225/2009 o ochraně před dumpingovým dovozem ze zemí, které nejsou členy Evropského společenství, a nařízení Rady (ES) č. 597/2009 o ochraně před dovozem subvencovaných výrobků ze zemí, které nejsou členy Evropského společenství**

{SWD(2013) 105 final}

{SWD(2013) 106 final}

## **DŮVODOVÁ ZPRÁVA**

### **1. SOUVISLOSTI NÁVRHU**

#### **Odůvodnění a cíle návrhu**

Tento návrh se týká změn nařízení (ES) č. 1225/2009 (dále jen „základní antidumpingové nařízení“) a nařízení (ES) č. 597/2009 (dále jen „základní antisubvenční nařízení“). Vzhledem k tomu, že tato nařízení nebyla zásadně novelizována od skončení Uruguayského kola v roce 1995 a s ohledem na závěry hodnotící studie o fungování těchto nástrojů se navrhuje jejich aktualizace a modernizace.

#### **Obecné souvislosti**

Článek 207 Smlouvy o fungování Evropské unie stanoví mimo jiné opatření na ochranu obchodu, jako jsou opatření pro případ dumpingu a subvencování.

#### **Platné předpisy vztahující se na oblast návrhu**

Výše uvedená nařízení Rady.

#### **Soulad s ostatními politikami a cíli Unie**

Neexistuje rozpor s žádnou politikou ani s žádným cílem Unie.

### **2. VÝSLEDKY KONZULTACÍ SE ZÚČASTNĚNÝMI STRANAMI A POSOUZENÍ DOPADŮ**

#### **Konzultace se zúčastněnými stranami**

Zúčastněné strany, na které se vztahuje tento návrh, měly možnost se zúčastnit veřejné konzultace od dubna do července 2012. Shrnutí výsledků veřejných konzultací je od října 2012 dostupné na internetových stránkách GŘ pro obchod.

#### **Sběr a využití výsledků odborných konzultací**

Počátkem roku 2012 byla dokončena a zpřístupněna na internetových stránkách GŘ pro obchod hodnotící studie fungování antidumpingových a antisubvenčních nástrojů EU.

#### **Posouzení dopadů**

S přihlédnutím k výsledkům veřejných konzultací, hodnotící studii a rozsáhlým zkušenostem Komise s uplatňováním uvedených nástrojů bylo na podzim roku 2012 provedeno posouzení dopadů. Ve zprávě o posouzení dopadů byly pojmenovány problémy s fungováním nástrojů na ochranu obchodu a byla navržena variantní řešení. Výbor pro posouzení dopadů projednal zprávu v prosinci roku 2012 a zaujal k ní kladné stanovisko s výhradou některých změn. Zpráva byla následně přepracována a byly v ní provedeny závěrečné úpravy. Základem tohoto návrhu jsou řešení, kterým se dává přednost.

### **3. PRÁVNÍ STRÁNKA NÁVRHU**

#### **Shrnutí navrhovaných opatření**

Navrhuje se změna základního antidumpingového nařízení a základního antisubvenčního nařízení s cílem jejich zlepšení v celé řadě oblastí. Transparentnost a předvídatelnost budou zkvalitněny tím, že zúčastněné strany budou dva týdny předem informovány o nadcházejícím uložení prozatímních opatření. Stranám se rovněž dostane záruka, že během těchto dvou týdnů nebudou opatření uložena. Shrnutí toho, na jakém základě se uvažuje o uložení opatření, bude zasláno zúčastněným stranám a ty budou mít možnost vyjádřit se k výpočtu dumpingového rozpětí a rozpětí újmy. Kromě toho, když bude rozhodnuto o neuložení prozatímních opatření, ale současně o pokračování v šetření, zúčastněné strany budou informovány o záměru neukládat tato opatření dva týdny před konečným datem pro uložení.

Co se týče hrozeb odvetných akcí proti výrobcům v Unii, kteří zvažují podání antidumpingového nebo antisubvenčního podnětu, lze mít za to, že zakládají zvláštní okolnosti, které odůvodňují zahájení šetření z moci úřední. Kromě toho, bude-li šetření zahájeno z moci úřední, navrhuje se uložit výrobcům v Unii povinnost spolupracovat v řízení.

Pokud jde o účinnost nástrojů, navrhuje se zrušit pravidlo nižšího cla v případě obcházení nebo v případě zjištění strukturálních narušení v oblasti surovin nebo v případě poskytování subvencí. Co se týče přezkumů, navrhuje se vracet cla vybraná v průběhu šetření v rámci přezkumu před pozbytím platnosti, které skončí zrušením opatření.

V řadě oblastí se navrhuje kodifikovat některé postupy, které vyplývají z rozhodnutí Soudního dvora EU nebo WTO z posledních let. Tato rozhodnutí se týkají: definice výrobního odvětví Unie; důsledků pro vyvážející výrobce, u nichž nebyl zjištěn dumping nebo byl zjištěn dumping na úrovni *de minimis* v rámci původního šetření, které se zabývalo změnami okolnostmi v přezkumném šetření; zacházení s podniky, které jsou ve spojení, v šetření zaměřeném na obcházení opatření; podmínek pro celní evidenci dovozu a základu pro výběr do vzorku výrobců v Unii.

#### **Právní základ**

Článek 207 Smlouvy o fungování Evropské unie.

#### **Zásada subsidiarity**

Návrh spadá do výlučné pravomoci Unie. Zásada subsidiarity se proto neuplatní.

#### **Zásada proporcionality**

Návrh je v souladu se zásadou proporcionality z těchto důvodů:

Forma opatření je popsána ve výše uvedených základních nařízeních a neponechává žádný prostor pro rozhodnutí na vnitrostátní úrovni.

Není s ním spojena žádná zvýšená finanční ani administrativní zátěž Unie, vlád členských států, regionálních a místních orgánů, hospodářských subjektů a občanů. Vracení cel vybraných během probíhajícího přezkumu před pozbytím platnosti, pokud přezkum před pozbytím platnosti neskončí prodloužením opatření, však provedou vnitrostátní celní orgány.

Toto dodatečné zatížení celních orgánů se považuje za malé a přiměřené cíli návrhu, tj. posílit spravedlivost nástrojů.

Neuplatnění pravidla nižšího cla v případech obcházení nebo v případě zjištění strukturálních narušení v oblasti surovin nebo v případě poskytování subvencí je přiměřené dodatečné potřebě chránit v těchto situacích obchod.

### **Volba nástrojů**

Navrhované nástroje: nařízení.

Jiné prostředky by nebyly přiměřené z tohoto důvodu/těchto důvodů:

Výše uvedená základní nařízení nepřipouští jinou možnost.

## **4. ROZPOČTOVÉ DŮSLEDKY**

Návrh má důsledky pro rozpočet Unie. Neuplatnění pravidla nižšího cla za určitých okolností povede v některých případech k vyšší úrovni cel, a tudíž zvyšuje příjmy. Vracení cla v případech, kdy opatření skončí po přezkumu před pozbytím platnosti, představuje výdaj pro rozpočet Unie. Vyčíslení je velmi obtížné, neboť veškeré příjmy nebo výdaje závisí na okolnostech každého jednotlivého případu.

Navrhované legislativní změny budou rovněž znamenat určité změny v praxi. Neprojeví se to na rozpočtu, nýbrž ve změnách pracovních postupů (např. předběžné zveřejnění, předběžné upozornění, souhrnný dokument). Modernizace asistenční služby pro malé a střední podniky (SME Helpdesk, vysvětleno ve sdělení) má vliv na zdroje, který je uveden v příloženém legislativním finančním výkazu.

## **5. NEPOVINNÉ PRVKY**

Nevztahuje se na tento návrh.

Návrh

**NAŘÍZENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY,**

**kterým se mění nařízení Rady (ES) č. 1225/2009 o ochraně před dumpingovým dovozem ze zemí, které nejsou členy Evropského společenství, a nařízení Rady (ES) č. 597/2009 o ochraně před dovozem subvencovaných výrobků ze zemí, které nejsou členy Evropského společenství**

EVROPSKÝ PARLAMENT A RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na čl. 207 odst. 2 této smlouvy,

s ohledem na návrh Evropské komise,

po postoupení návrhu legislativního aktu vnitrostátním parlamentům,

v souladu s řádným legislativním postupem,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Společná pravidla ochrany před dumpingovým dovozem a dovozem subvencovaných výrobků ze zemí, které nejsou členy Evropské unie, jsou obsažena v nařízení Rady (ES) č. 1225/2009 ze dne 30. listopadu 2009 o ochraně před dumpingovým dovozem ze zemí, které nejsou členy Evropského společenství<sup>1</sup> a v nařízení Rady (ES) č. 597/2009 ze dne 11. června 2009 o ochraně před dovozem subvencovaných výrobků ze zemí, které nejsou členy Evropského společenství<sup>2</sup>, (dále jen pod společným názvem „nařízení“). Nařízení byla původně přijata v roce 1995 po uzavření Uruguayského kola. Vzhledem k tomu, že od té doby byla v těchto nařízeních provedena řada změn, Rada v roce 2009 rozhodla o jejich kodifikaci v zájmu jasnosti a racionality.
- (2) Po roce 1995 byly sice v základních nařízeních provedeny změny, ale k důkladnému přezkumu fungování těchto nástrojů od té doby nedošlo. V důsledku toho Komise zahájila v roce 2011 přezkum nařízení mimo jiné s cílem lépe do nich promítnout potřeby podniků na začátku 21. století.

<sup>1</sup> Úř. věst. L 343, 22.12.2009, s. 51.

<sup>2</sup> Úř. věst. L 188, 18.7.2009, s. 93.

- (3) V návaznosti na tento přezkum by měla být některá ustanovení nařízení pozměněna s cílem zlepšit transparentnost a předvídatelnost, stanovit účinná opatření pro boj proti odvetě, zlepšit účinnost a vymáhání a optimalizovat postupy pro přezkumy. Kromě toho by měly být do nařízení začleněny některé postupy, jež byly v posledních letech použity v souvislosti s antidumpingovými a antisubvenčními šetřeními.
- (4) V zájmu lepší transparentnosti a předvídatelnosti antidumpingových a antisubvenčních šetření by měly být strany, kterých se týká uložení prozatímních antidumpingových a vyrovnávacích opatření, zejména dovozci, informovány o nadcházejícím uložení těchto opatření. Poskytnutý čas by měl odpovídat době mezi předložením předlohy prováděcího aktu antidumpingovému výboru zřízenému podle článku 15 nařízení (ES) č. 1225/2009 a antisubvenčnímu výboru zřízenému podle článku 25 nařízení (ES) č. 597/2009 a přijetím uvedeného aktu Komisí. Tato doba je stanovena v čl. 3 odst. 3 nařízení (EU) č. 182/2011. V případě šetření, kdy není vhodné uložit prozatímní opatření, je také žádoucí, aby strany byly v dostatečném předstihu informovány o neuložení opatření.
- (5) Před uložení prozatímních opatření je třeba poskytnout vývozcům nebo výrobcům krátký čas ke kontrole výpočtu jejich individuálního dumpingového rozpětí nebo rozpětí subvence. Chyby ve výpočtech by pak mohly být opraveny před uložení opatření.
- (6) V zájmu zajištění účinných opatření pro boj proti odvetě by výrobci v Unii měli mít možnost spolehnout se na nařízení, aniž by se obávali odvety třetích stran. Stávající ustanovení stanoví za zvláštních okolností zahájení šetření bez podnětu, pokud existují dostatečné důkazy o dumpingu, napadnutelných subvencích, újmě a příčinné souvislosti. Mezi takové zvláštní okolnosti by měla patřit hrozba odvetních opatření.
- (7) Pokud je šetření zahájeno bez podnětu, měla by být výrobcům v Unii uložena povinnost poskytnout nezbytné informace potřebné pro šetření v případě takových hrozeb odvety.
- (8) Třetí země stále více zasahují do obchodu se surovinami s cílem udržet suroviny ve svých zemích k prospěchu domácích následných uživatelů, např. ukládáním vývozních daní nebo provozováním režimů dvojích cen. V důsledku toho nejsou ceny surovin výsledkem působení běžných tržních sil, které odrážejí nabídku a poptávku po dané surovině. Takové zásahy ještě více narušují obchod. V důsledku toho jsou výrobci v Unii poškozováni nejen dumpingem, ale ve srovnání s následnými výrobci ze třetích zemí, kteří se takových praktik účastní, trpí dalším narušením obchodu. V zájmu přiměřené ochrany obchodu se v případech strukturálního narušení v oblasti surovin nepoužije pravidlo nižšího cla.
- (9) V rámci Unie jsou napadnutelné subvence v zásadě zakázány podle čl. 107 odst. 1 Smlouvy o fungování Evropské unie. Napadnutelné subvence poskytované třetími zeměmi mají proto zvlášť rušivý účinek na obchod. V průběhu doby se neustále

snížovala Komisi povolená výše státní podpory. Pokud jde o antisubvenční nástroj, pravidlo nižšího cla by se proto už nemělo uplatňovat na dovoz ze zemí, které praktikují subvencování.

- (10) V zájmu optimalizace postupů přezkumu by se měla cla vybraná v průběhu šetření vracet dovozcům, pokud po skončení přezkumu před pozbytím platnosti není platnost opatření prodloužena. Je to patřičné vzhledem k tomu, že v období šetření nebyly zjištěny podmínky nezbytné pro pokračování opatření.
- (11) Do nařízení by se měly začlenit některé postupy, jež byly v posledních letech použity v souvislosti s antidumpingovými a antisubvenčními šetřeními.
- (12) Výrobní odvětví Unie by již nemělo být vymezováno odkazem na prahové hodnoty pro zahájení šetřením stanovené v nařízeních.
- (13) Pokud bylo v původním šetření zjištěno, že dumpingové nebo subvenční rozpětí bylo nižší než prahové hodnoty *de minimis*, šetření v souvislosti s vývozci, na které se nebude vztahovat následné přezkumné šetření, musí být okamžitě zastaveno.
- (14) V rámci přezkumného šetření antidumpingových a antisubvenčních opatření je zřejmě vhodné mít možnost změnit metodiku ve srovnání s šetřením, které vedlo k uložení opatření, aby bylo zajištěno, že v daném okamžiku budou v různých šetřeních mimo jiné použity soudržné metodiky. Vytvoří to zejména prostor pro změnu metodik, které se mění časem tak, jak se mění situace.
- (15) Jsou-li splněny podmínky pro zahájení šetření proti obcházení, měl by dovoz ve všech případech podléhat celní evidenci.
- (16) V rámci šetření proti obcházení opatření je zřejmě rozumné zrušit podmínku, aby výrobci dotčeného výrobku nebyli ve spojení s výrobcem, na kterého se vztahují původní opatření, pokud chtějí být osvobozeni od celní evidence nebo od rozšířeného cla. Jak totiž vyplývá ze zkušeností, v některých případech se výrobci dotčeného výrobku nepodílejí na obcházení, ale jsou ve spojení s výrobcem, na kterého se vztahují původní opatření. V takových případech by se výrobci nemělo odmítnout osvobození pouze z toho důvodu, že jeho podnik je ve spojení s výrobcem, na něhož se vztahují původní opatření. Rovněž v případě, kdy k obcházení dochází v Unii, by skutečnost, že dovozci jsou ve spojení s výrobcem, na které se vztahují opatření, neměla být rozhodující při určování toho, zda může být dovozci uděleno osvobození.
- (17) V případě, že je počet výrobců v Unii natolik vysoký, že je nutno přistoupit k výběru vzorku, měl by být vzorek výrobců vybrán z řad všech výrobců v Unii, a nikoli pouze z řad těch výrobců, kteří podali podnět.
- (18) Při posuzování zájmu Unie by měla být všem výrobcům v Unii, a nejen těm, kteří podali podnět, poskytnuta příležitost k připomínkování.

- (19) Nařízení (ES) č. 1225/2009 a nařízení (ES) č. 597/2009 by proto měla být odpovídajícím způsobem změněna,

PŘIJALY TOTO NAŘÍZENÍ:

### *Článek 1*

Nařízení (ES) č. 1225/2009 se mění takto:

1. V čl. 4 odst. 1 se uvozující věta nahrazuje tímto:

„1. Pro účely tohoto nařízení se „výrobním odvětvím Unie“ rozumí výrobci obdobných výrobků v Unii jako celek nebo ti z nich, jejichž společný výstup představuje podstatnou část celkové výroby těchto výrobků v Unii, s těmito výjimkami:“

2. V článku 6 se doplňuje nový odstavec, který zní:

„10. Výrobci obdobného výrobku v Unii jsou povinni spolupracovat v řízení zahájeném podle čl. 5 odst. 6.“

3. Článek 7 se mění takto:

a) v odstavci 1 se doplňuje nová věta, která zní:

„Prozatímní opatření nesmí být uplatněna ve lhůtě dvou týdnů po zaslání informací zúčastněným stranám podle článku 19a. Poskytnutím takových informací není dotčeno jakékoli další rozhodnutí, které Komise případně přijme.“

b) odstavec 2 se nahrazuje tímto:

„Výše prozatímního antidumpingového cla nesmí přesahovat předběžně zjištěné dumpingové rozpětí. Pokud nebyla zjištěna strukturální narušení v oblasti surovin týkající se dotčeného výrobku v zemi vývozu, měla by být nižší než dumpingové rozpětí, jestliže nižší clo postačuje k odstranění újmy způsobené výrobnímu odvětví Unie.“

4. Článek 9 se mění takto:

a) odstavec 3 se nahrazuje tímto:

„3. U řízení zahájených podle čl. 5 odst. 9 se újma zpravidla pokládá za zanedbatelnou, je-li podíl dotčeného dovozu na trhu nižší než objemy uvedené v čl. 5 odst. 7. Stejně řízení se neprodleně zastaví, pokud je zjištěno, že dumpingové rozpětí vyjádřené jako procentní podíl z vývozní ceny činí méně než 2 %.“

b) v odstavci 4 se poslední věta nahrazuje tímto:

„Výše antidumpingového cla nesmí přesahovat zjištěné dumpingové rozpětí. Pokud nebyla zjištěna strukturální narušení v oblasti surovin týkající se dotčeného výrobku v

zemi vývozu, je nižší než dumpingové rozpětí, jestliže nižší clo postačuje k odstranění újmy způsobené výrobnímu odvětví Unie.“

5. Článek 11 se mění takto:

a) v odstavci 5 se doplňuje pododstavec, který zní:

„Pokud po šetření podle odstavce 2 opatření pozbyde platnosti, clo vybrané po datu zahájení takového šetření se vrátí za předpokladu, že o to jsou vnitrostátní celní orgány požádány a tyto orgány takové žádosti vyhoví v souladu s platnými celními předpisy Unie upravujícími vrácení nebo prominutí cla. S tímto vrácením není spojena povinnost dotčených vnitrostátních celních orgánů uhradit úroky.“

b) odstavec 9 se zrušuje.

6. Článek 13 se mění takto:

a) v odstavci 3 se druhá věta nahrazuje tímto:

„Zahájení se provede nařízením Komise přijatým po konzultaci s poradním výborem, ve kterém se dá současně pokyn celním orgánům, aby evidovaly dovoz podle čl. 14. odst. 5 nebo aby vyžadovaly složení jistoty.“;

b) v odstavci 4 se první pododstavec nahrazuje tímto:

„Dovoz nepodléhá celní evidenci podle čl. 14 odst. 5 nebo opatřením, pokud je uskutečňován společnostmi, pro které platí osvobození. Řádně odůvodněné žádosti o osvobození se podávají ve lhůtách stanovených nařízením Komise, kterým se zahajuje šetření. Pokud k praktikám, zpracovatelským postupům nebo pracím spojeným s obcházením dojde vně Unie, udělí se osvobození výrobcům daného výrobku, kteří se nepodílejí na praktikách obcházení ve smyslu odstavců 1 a 2 tohoto článku. Pokud k praktikám, zpracovatelským postupům nebo pracím spojeným s obcházením dojde v Unii, udělí se osvobození dovozcům, kteří prokáží, že se nepodílejí na praktikách obcházení ve smyslu odstavců 1 a 2 tohoto článku.“

7. V článku 17 se odstavec 1 nahrazuje tímto:

„1. V případech, kdy je v Unii počet výrobců, vývozců nebo dovozců, typů výrobků nebo obchodů příliš velký, může být šetření omezeno na přiměřený počet stran, výrobků nebo obchodů, který se vybere jako statisticky reprezentativní vzorek na základě informací dostupných v době výběru nebo jako největší reprezentativní objem výroby, prodeje nebo vývozu, který může být v době, která je k dispozici, přiměřeně přezkoumán.“

8. Za článek 19 se vkládá nový článek, který zní:

## *„Článek 19a*

### **Informace o prozatímních opatřeních**

1. Výrobci v Unii, dovozci a vývozci a jejich reprezentativní sdružení a zástupci země vývozu mohou požádat o informace o plánovaném uložení prozatímních opatření. Žádosti o takové informace se podávají písemně ve lhůtě stanovené v oznámení o zahájení šetření. Tyto informace se těmto stranám poskytnou alespoň dva týdny před uplynutím lhůty uvedené v čl. 7 odst. 1 pro uložení prozatímních cel. Mezi takové informace patří:

a) shrnutí navržených cel pouze pro informační účely a

b) podrobné údaje o výpočtu dumpingového rozpětí a rozpětí dostatečného k odstranění újmy způsobené výrobnímu odvětví Unie, přičemž se patřičně zohlední potřeba splnit povinnost důvěrného zacházení s údaji uvedená v článku 19. Strany mají tři pracovní dny na zaslání připomínek k přesnosti výpočtů.

2. V případech, kdy se zamýšlí neuložit prozatímní cla, ale nadále pokračovat v šetření, jsou zúčastněné strany informovány o neuložení cel dva týdny před uplynutím lhůty uvedené v čl. 7 odst. 1 pro uložení prozatímních cel.“

9. V článku 21 se odstavec 2 nahrazuje tímto:

„2. Aby mohly příslušné orgány při rozhodování, zda je přijetí opatření v zájmu Unie, přihlídnout ke všem stanoviskům a informacím a vycházet z pevného základu, mohou se výrobci v Unii, dovozci a jejich reprezentativní sdružení, reprezentativní uživatelé a reprezentativní organizace spotřebitelů ve lhůtě stanovené v oznámení o zahájení antidumpingového šetření přihlásit a sdělit Komisi informace. Tyto informace nebo jejich přiměřené shrnutí se zpřístupní ostatním stranám uvedeným v tomto odstavci, které se k nim mohou vyjádřit.“

## *Článek 2*

Nařízení (ES) č. 597/2009 se mění takto:

1. V čl. 9 odst. 1 se uvozující věta nahrazuje tímto:

„1. Pro účely tohoto nařízení se „výrobním odvětvím Unie“ rozumí výrobci obdobných výrobků v Unii jako celek nebo ti z nich, jejichž společný výstup představuje podstatnou část celkové výroby těchto výrobků v Unii, s těmito výjimkami:“

2. V článku 11 se doplňuje nový odstavec, který zní:

„11. Výrobci obdobného výrobku v Unii jsou povinni spolupracovat v řízení zahájeném podle čl. 10 odst. 8.“

3. Ustanovení čl. 12 odst. 1 se mění takto:

a) pododstavec 3 se nahrazuje tímto:

„Výše prozatímního vyrovnávacího cla nesmí být vyšší než předběžně zjištěná celková výše napadnutelných subvencí.“

b) doplňuje se nový pododstavec, který zní:

„Prozatímní opatření se neuplatní ve lhůtě dvou týdnů po zaslání informací zúčastněným stranám podle článku 29b. Poskytnutím takových informací není dotčeno jakékoli další rozhodnutí, které Komise případně přijme.“

4. V článku 14 se odstavec 5 nahrazuje tímto:

„5. Napadnutelná subvence se považuje za nepatrnou, pokud její hodnota činí méně než 1 % hodnoty výrobku, s výjimkou případu, kdy při šetřeních, která se týkají dovozu z rozvojových zemí, se subvence považuje za nepatrnou, pokud její hodnota činí méně než 2 % hodnoty výrobku.“

5. V čl. 15 odst. 1 se poslední pododstavec nahrazuje tímto:

„Výše vyrovnávacího cla nesmí být vyšší než zjištěná výše napadnutelných subvencí.“

6. Článek 22 se mění takto:

a) v odstavci 1 se doplňuje nový pododstavec, který zní:

„Pokud po skončení šetření podle článku 18 opatření pozbyde platnosti, clo vybrané po datu zahájení takového šetření se vrátí. Vrácení by se mělo požadovat od vnitrostátních celních orgánů v souladu s platnými celními předpisy Unie.“

b) odstavec 6 se zrušuje.

7. Článek 23 se mění takto:

a) netýká se českého znění.

b) v odstavci 6 se druhý pododstavec nahrazuje tímto:

„Pokud k praktikám, postupům nebo pracím spojeným s obcházením dojde vně Unie, osvobození lze udělit výrobcům dotčeného výrobku, o kterých se zjistí, že se nepodílejí na praktikách obcházení ve smyslu odstavce 3.“;

c) v odstavci 6 se třetí pododstavec nahrazuje tímto:

„Pokud k praktikám, postupům nebo pracím spojeným s obcházením dojde v Unii, osvobození se může udělit dovozcům, kteří prokáží, že se nepodílejí na praktikách obcházení ve smyslu odstavce 3.“

8. V čl. 27 odst. 1 se uvozující věta nahrazuje tímto:

„1. V případech, kdy je v Unii počet výrobců, vývozců nebo dovozců, typů výrobků nebo obchodních operací příliš velký, může být šetření omezeno na:“

9. Za článek 29 se vkládá nový článek, který zní:

#### *„Článek 29b*

#### **Informace o prozatímních opatřeních**

1. Výrobci v Unii, dovozci a vývozci a jejich reprezentativní sdružení a země původu a/nebo vývozu mohou požádat o informace o plánovaném uložení prozatímních cel. Žádosti o takové informace se podávají písemně ve lhůtě stanovené v oznámení o zahájení šetření. Tyto informace se těmto stranám poskytnou alespoň dva týdny před uplynutím lhůty uvedené v čl. 12 odst. 1 pro uložení prozatímních cel.

Mezi takové informace patří:

a) shrnutí navržených cel pouze pro informační účely a

b) podrobné údaje o výpočtu rozpětí subvence a rozpětí dostatečného k odstranění újmy způsobené výrobnímu odvětví Unie, přičemž musí být patřičně zohledněna potřeba splnit povinnost důvěrného zacházení s údaji uvedená v článku 29. Strany mají tři pracovní dny na zaslání připomínek k přesnosti výpočtů.

2. V případech, kdy se zamýšlí neuložit prozatímní cla, ale nadále pokračovat v šetření, jsou zúčastněné strany informovány o neuložení cel dva týdny před uplynutím lhůty uvedené v čl. 12 odst. 1 pro uložení prozatímních cel.“

10. V článku 31 se odstavec 2 nahrazuje tímto:

„2. Aby mohly příslušné orgány při rozhodování, zda je přijetí opatření v zájmu Unie, přihlídnout ke všem stanoviskům a informacím a vycházet z pevného základu, mohou se výrobci v Unii, dovozci a jejich reprezentativní sdružení, reprezentativní uživatelé a reprezentativní organizace spotřebitelů ve lhůtě stanovené v oznámení o zahájení šetření ohledně vyrovnávacích opatření přihlásit a sdělit Komisi informace. Tyto informace nebo jejich odpovídající shrnutí se zpřístupní ostatním stranám uvedeným v tomto odstavci, které se k nim mohou vyjádřit.“

#### *Článek 3*

Toto nařízení vstupuje v platnost prvním dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

#### *Článek 4*

Toto nařízení se použije na všechna šetření vyhlášená v oznámení o zahájení řízení podle čl. 10 odst. 11 nařízení (ES) č. 597/2009 nebo podle čl. 5 odst. 9 nařízení (ES) č. 1225/2009 v Úředním věstníku po dni vstupu tohoto nařízení v platnost.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne

*Za Evropský parlament  
předseda*

*Za Radu  
předseda*

## **ZJEDNODUŠENÝ FINANČNÍ VÝKAZ**

(použije se pro jakákoli interní nařízení Komise obecného významu s rozpočtovými důsledky na prostředky správní povahy či na lidské zdroje, není-li vhodné použít jiný druh finančního výkazu – článek 23 vnitřních pravidel)

1 Název předlohy nařízení:

Modernizace nástrojů na ochranu obchodu

2 Príslušné oblasti politik a aktivity ABB:

20: Obchodní politika

3 Právní základ:

☐ Správní autonomie ☒ Jiné (upřesněte):

Nařízení Rady (ES) č. 1225/2009 o ochraně před dumpingovým dovozem ze zemí, které nejsou členy Evropského společenství

Nařízení Rady (ES) č. 597/2009 o ochraně před dovozem subvencovaných výrobků ze zemí, které nejsou členy Evropského společenství

4 Popis a důvody:

Stávající nástroje EU na ochranu obchodu jsou modernizovány s cílem zlepšit jejich účinnost a účelnost. Tento podnět obsahuje sdělení, návrh právního předpisu a pokyny.

5 Doba trvání a odhadovaný finanční dopad:

### **5.1 Doba použití:**

☐ Nařízení s omezenou dobou platnosti: Nařízení v platnosti od [datum] do [datum]

☒ Nařízení s neomezenou dobou platnosti: V platnosti od [datum]

### **5.2 Odhadovaný dopad na rozpočet:**

Předloha nařízení znamená:

☐ úspory

☒ vícenáklady (pokud ano, upřesněte dotčený okruh / dotčené okruhy víceletého finančního rámce):

okruh 5: administrativní náklady

V tabulce odhadovaného finančního dopadu v příloze vyplňte prostředky správní povahy nebo pro lidské zdroje. Je-li předloha nařízení na dobu neurčitou, náklady musí být uvedeny pro každý rok rozvoje a poté pro každý rok provozu na plnou kapacitu (ve sloupci „celkem/roční náklady“).

### 5.3 Příspěvky třetích stran na financování předlohy nařízení:

Pokud návrh počítá se spolufinancováním od členských států nebo jiných subjektů (upřesněte kterých), měl by být uveden odhad úrovně spolufinancování, je-li známa.

prostředky v milionech EUR (zaokrouhлено na 3 desetinná místa)

|                                          | Rok<br>n | Rok<br>n + 1 | Rok<br>n + 2 | Rok<br>n + 3 | Rok<br>n + 4 | Rok<br>n + 5 | Rok<br>n + 6 | Celkem |
|------------------------------------------|----------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------|
| Upřesněte zdroj/subjekt spolufinancování |          |              |              |              |              |              |              |        |
| Spolufinancované prostředky CELKEM       |          |              |              |              |              |              |              |        |

### 5.4 Vysvětlení číselných údajů:

Průměrné náklady na zaměstnance jsou uvedeny na konci stránky [http://www.cc.cec/budg/pre/legalbasis/pre-040-020\\_preparation\\_en.html](http://www.cc.cec/budg/pre/legalbasis/pre-040-020_preparation_en.html)

#### 6 Soulad se stávajícím víceletým finančním rámcem:

- ☒ Návrh je v souladu se stávajícím finančním plánem.
- ☐ Návrh si vyžádá úpravu příslušného okruhu víceletého finančního rámce.
- ☐ Návrh vyžaduje použití nástroje pružnosti nebo změnu víceletého finančního rámce<sup>3</sup>.

#### 7 Dopad úspor či vícenákladů na přidělování zdrojů:

- ☒ Zdroje získané vnitřním přerozdělením v rámci útvarů
- ☐ Zdroje již přidělené dotčenému útvaru nebo útvarům
- ☐ Zdroje je třeba požadovat v příštím postupu přidělování

<sup>3</sup> Viz body 19 a 24 interinstitucionální dohody.

**Potřebné lidské a správní zdroje budou pokryty z finančních prostředků, které lze přidělit řídicímu GR v rámci každoročního postupu přidělování finančních zdrojů s ohledem na stávající rozpočtová omezení.**

PŘÍLOHA:

# ODHADOVANÝ FINANČNÍ DOPAD (úspory nebo vícenáklady) NA PROSTŘEDKY SPRÁVNÍ POVAHY NEBO PROSTŘEDKY NA LIDSKÉ ZDROJE

FTE = v přepočtu na plné pracovní úvazky (Full-Time Equivalent)    XX je oblast politiky nebo dotčená hlava rozpočtu.    v milionech EUR (zaokrouhleno na 3 desetinná místa)

| FTE v počtu osob za rok                                                                  | Rok<br>n |            | Rok<br>n + 1 |            | Rok<br>n + 2 |            | Rok<br>n + 3 |            | Rok<br>n + 4 |            | Rok<br>n + 5 |            | Rok<br>n + 6 |            | CELKEM<br>/roční náklady |            |
|------------------------------------------------------------------------------------------|----------|------------|--------------|------------|--------------|------------|--------------|------------|--------------|------------|--------------|------------|--------------|------------|--------------------------|------------|
| Okruh 5                                                                                  | FTE      | prostředky | FTE          | prostředky | FTE          | prostředky | FTE          | prostředky | FTE          | prostředky | FTE          | prostředky | FTE          | prostředky | FTE                      | prostředky |
| Pracovní místa podle plánu pracovních míst (místa úředníků a/nebo dočasných zaměstnanců) |          |            |              |            |              |            |              |            |              |            |              |            |              |            |                          |            |
| XX 01 01 01 (v ústředí a v zastoupeních Komise)                                          | 1        | 0,13       | 1            | 0,13       | 1            | 0,13       | 1            | 0,13       | 1            | 0,13       | 1            | 0,13       | 1            | 0,13       | 1                        | 0,13       |
| XX 01 01 02 (při delegacích)                                                             |          |            |              |            |              |            |              |            |              |            |              |            |              |            |                          |            |
| Externí zaměstnanci                                                                      |          |            |              |            |              |            |              |            |              |            |              |            |              |            |                          |            |
| XX 01 02 01 (celkový rámec)                                                              |          |            |              |            |              |            |              |            |              |            |              |            |              |            |                          |            |
| XX 01 02 02 (při delegacích)                                                             |          |            |              |            |              |            |              |            |              |            |              |            |              |            |                          |            |
| Jiné rozpočtové položky (upřesněte)                                                      |          |            |              |            |              |            |              |            |              |            |              |            |              |            |                          |            |
| Mezisoučet – Okruh 5                                                                     |          |            |              |            |              |            |              |            |              |            |              |            |              |            |                          |            |
| Mimo okruh 5                                                                             |          |            |              |            |              |            |              |            |              |            |              |            |              |            |                          |            |
| Pracovní místa podle plánu pracovních míst (místa úředníků a/nebo dočasných zaměstnanců) |          |            |              |            |              |            |              |            |              |            |              |            |              |            |                          |            |
| XX 01 05 01 (nepřímý výzkum)                                                             |          |            |              |            |              |            |              |            |              |            |              |            |              |            |                          |            |
| 10 01 05 01 (v přímém výzkumu)                                                           |          |            |              |            |              |            |              |            |              |            |              |            |              |            |                          |            |

| Externí zaměstnanci                 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|-------------------------------------|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
| XX 01 04 yy                         |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| – v ústředí                         |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| – v delegacích                      |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| XX 01 05 02 (v nepřímém výzkumu)    |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 10 01 05 02 (v přímém výzkumu)      |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Jiné rozpočtové položky (upřesněte) |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| <b>Mezisoučet – mimo okruh 5</b>    |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| <b>CELKEM</b>                       |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

Potřebné lidské a správní zdroje budou pokryty z finančních prostředků, které lze přidělit řídicímu GR v rámci každoročního postupu přidělování finančních zdrojů s ohledem na stávající rozpočtová omezení.

Ostatní správní prostředky      XX je oblast politiky nebo dotčená hlava rozpočtu.      v milionech EUR (zaokrouhleno na 3 desetinná místa)

|                                                                       | Rok<br><b>n</b> | Rok<br><b>n + 1</b> | Rok<br><b>n + 2</b> | Rok<br><b>n + 3</b> | Rok<br><b>n + 4</b> | Rok<br><b>n + 5</b> | Rok<br><b>n + 6</b> | CELKEM |
|-----------------------------------------------------------------------|-----------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|--------|
| <b>Okruh 5</b>                                                        |                 |                     |                     |                     |                     |                     |                     |        |
| <u>Ústředí:</u>                                                       |                 |                     |                     |                     |                     |                     |                     |        |
| XX 01 02 11 01 – Náklady na služební cesty a reprezentaci             |                 |                     |                     |                     |                     |                     |                     |        |
| XX 01 02 11 02 – Náklady na konference a zasedání                     |                 |                     |                     |                     |                     |                     |                     |        |
| XX 01 02 11 03 – Výbory                                               |                 |                     |                     |                     |                     |                     |                     |        |
| XX 01 02 11 04 – studie a konzultace                                  |                 |                     |                     |                     |                     |                     |                     |        |
| XX 01 03 01 03 – Zařízení a nábytek                                   |                 |                     |                     |                     |                     |                     |                     |        |
| XX 01 03 01 04 – Služby a jiné provozní výdaje                        |                 |                     |                     |                     |                     |                     |                     |        |
| Jiné rozpočtové položky (podle potřeby upřesněte)                     |                 |                     |                     |                     |                     |                     |                     |        |
| <u>Delegace:</u>                                                      |                 |                     |                     |                     |                     |                     |                     |        |
| XX 01 02 12 01 – Náklady na služební cesty, konference a reprezentaci |                 |                     |                     |                     |                     |                     |                     |        |
| XX 01 02 12 02 – Další vzdělávání zaměstnanců                         |                 |                     |                     |                     |                     |                     |                     |        |
| XX 01 03 02 01 – Pořízení a pronájem budov a související výdaje       |                 |                     |                     |                     |                     |                     |                     |        |
| XX 01 03 02 02 – Zařízení, nábytek, dodávky a služby                  |                 |                     |                     |                     |                     |                     |                     |        |
| <b>Mezisoučet – Okruh 5</b>                                           |                 |                     |                     |                     |                     |                     |                     |        |
| <b>Mimo okruh 5</b>                                                   |                 |                     |                     |                     |                     |                     |                     |        |

|                                                                                                                                            |  |  |  |  |  |  |  |  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|--|--|--|--|--|--|
| <b>XX 01 04 yy</b> - Výdaje na technickou a administrativní pomoc (mimo externí zaměstnance) z operačních prostředků (bývalé položky „BA“) |  |  |  |  |  |  |  |  |
| – v ústředí                                                                                                                                |  |  |  |  |  |  |  |  |
| – v delegacích                                                                                                                             |  |  |  |  |  |  |  |  |
| <b>XX 01 05 03</b> - Ostatní výdaje na řízení v nepřímém výzkumu                                                                           |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 10 01 05 03 - Ostatní výdaje na řízení v přímém výzkumu                                                                                    |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Jiné rozpočtové položky (podle potřeby upřesněte)                                                                                          |  |  |  |  |  |  |  |  |
| <b>Mezisoučet – mimo okruh 5</b>                                                                                                           |  |  |  |  |  |  |  |  |
| <b>CELKOVÝ SOUČET</b>                                                                                                                      |  |  |  |  |  |  |  |  |

Potřebné lidské a správní zdroje budou pokryty z finančních prostředků, které lze přidělit řídicímu GŘ v rámci každoročního postupu přidělování finančních zdrojů s ohledem na stávající rozpočtová omezení.